

ESTRABISMOS

José Perea

*Profesor de la Escuela Profesional de Oftalmología
de la Facultad de Medicina de Madrid (1967-1970)*

Médico-Oftalmólogo del Estado por Oposición Libre (1971)

*Jefe Clínico de Oftalmología del Hospital Virgen de la Salud (Toledo)
por Concurso Libre de Méritos (1974)*

Médico-Oftalmólogo de la Beneficencia por Oposición Libre (1983)

*Jefe de Servicio de Oftalmología del Hospital de la Misericordia (Toledo)
por Concurso Libre de Méritos (1989)*

*Coordinador Jefe de los Servicios Médicos de la Diputación Provincial de Toledo
por Concurso Libre de Méritos (1990)*

Promotor de la Sociedad Española de Estrabología (1972)

Secretario General de la Sociedad Española de Estrabología (1972-1980)

Director de la Revista Acta Estrabológica (1987-1991)

Autor del libro "Estrabismos" con Prólogo del Profesor Fernando Gómez de Liaño (2006)

Director Médico del Trabajo de Investigación VOG-Perea

Médico-Oftalmólogo Emérito

© José Perea García

Depósito Legal: TO-162-2008

Segunda edición: Enero 2008

Revisada, corregida y aumentada

Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra

Impreso y encuadernado en Artes Gráficas Toledo,
S.A.U. c/ Río Jarama, 128 - 45007 Toledo

Rindo homenaje, con recuerdo y admiración profunda, a los oculistas del siglo XIX y primera mitad del XX, de asombrosa formación científica e intelectual, que, con intensa dedicación y constancia, elaboraron casi toda la estrabología que hoy conocemos.

Valoro el ímpetu de los oftalmólogos jóvenes, que representan el futuro y en quienes tengo depositada mi fe.

No obstante, por encima de todo, la persona que merece especial mención por su paciencia, apoyo incondicional, ilusión y disciplina espartana, es mi mujer.

¡Amparo, de nuevo es tu libro!

JUSTIFICACIÓN Y AGRADECIMIENTOS

Queridos compañeros:

A quienes no somos escritores de oficio y nuestra única pretensión es difundir aspectos científicos, o considerados de interés para algunos compañeros de profesión, presiento que debe ser normal la urgencia en escribir las segundas ediciones. Es forma de pedir perdón por las faltas cometidas en el primer libro. De ellas espero benevolencia.

Los expertos en esta difícil actividad de la escritura saben que los errores y erratas son como «duendes» que aparecen y desaparecen, y por más esfuerzos que se hace por eliminarlos, tornan de nuevo al papel. Me causan admiración los autores de libros escritos antes de la era informática, sin posibilidad de corrección «elaborando todo sobre la marcha». Para ellos mi sincero homenaje.

Al concluir la primera edición del libro «*Estrabismos*», me sentí bien conmigo mismo. Procuré hacer los deberes y me encontré cómodo durante todo el tiempo que duró el trabajo. Fue una grata experiencia.

Sin embargo, apenas transcurridas horas desde el momento en que finalizó la impresión de la obra, sentí el deseo de revisarla. No sólo para limpiar el texto, sino por necesidad de enriquecerla, especialmente en los capítulos de Fisiología. Pero, sobre todo, por el estímulo y cariño que me habían dispensado maestros como **Jampolsky, Bagolini, Barraquer, Ciancia, Pigassou, Arruga...** y tantos más, a los que ruego dispensa en no citarles porque la lista es, perdonen la inmodestia, bastante extensa.

Al hacer búsqueda de progreso para confeccionar el nuevo libro, caminé primero hacia adelante tratando de extraer cualquier ingenio o aportación relevante que justificara añadir. Siempre manteniendo en mi ánimo permanecer en la línea clásica que me marqué desde el comienzo.

Cada «*momento*» en la historia nunca es más que eso: un «*momento*». Por mucha importancia que nuestra subjetividad quiera darle, será un tanto infantil cualquier forma de exageración. He revisado lo que ha avanzado la estrabología, las aportaciones habidas desde mediados del siglo XX, y he quedado entre desilusionado y escéptico. Sobre todo, especialmente triste.

En el libro de **Gunter von Noorden** «*La historia de la Estrabología*» (2002), se menciona que **Eugene Helvestón** preguntó a un grupo de oftalmólogos pediátricos americanos, todos miembros de *AAPOS*, qué avances consideraban más importantes en los últimos cincuenta años. El orden fue el siguiente:

1. Sutura sintética absorbible con agujas de calibre fino, espatuladas.
2. Reutilización de suturas ajustables.
3. Cirugía precoz en las esotropías congénitas.
4. Toxina botulínica.
5. Mejoramiento de la anestesia pediátrica.
6. Conocimientos de la neurobiología de la ambliopía y del periodo sensitivo para el desarrollo y tratamiento.
7. Creación de la Sociedad AAPOS.
8. Mejores conocimientos de la anatomía de la órbita y su contenido, incluyendo la descripción de las «poleas» de los músculos rectos.
9. Incisión en el fórnix para mejor exposición de la musculatura extraocular.
10. Mejor interpretación, clasificación y resultados obtenidos de los tratamientos en los estrabismos.

Al leer esta relación me sentí decepcionado. Me pareció amarga la falta de ingenio habida en esta parcela de la Oftalmología, y, sobre todo, vi injusto, más que por no «*parecerme todos los que están*», por la carencia de sentir reflejados en la lista, y en el lugar que se merecen, «*todos los que son*».

En una serie de estas características, no es sensato, ni justo, ni inteligente, dejar fuera de cita los procedimientos ideados para investigar el estado de la visión binocular, como son los cristales estriados de **Bruno Bagolini**, el sinóptometro de **Conrad Cüppers** y los tests de exploración de estereopsis. Falta de ejercicio del intelecto, asimismo, considero no añadir las investigaciones clínicas de **Arthur Jampolsky** y de **Conrad Cüppers**, o los trabajos de fisiología motora de **Maurice Alain Quéré**.

Deseaba enriquecer mi libro y hacia adelante solo tenía un túnel del que me era difícil extraer cosa importante. Entonces recordé la frase de **Maurice Quéré (1983)**: «*La historia merece ser contada*», y otra, no menos profunda, que dice «*Jamás podrás entender el presente si no conoces la historia*». Así nació la idea. Además de corregir y enriquecerlo científicamente, adornaría esta segunda edición con el pensamiento de esa legión de sabios filósofos, psicólogos, fisiólogos y oftalmólogos, que aportaron casi todo lo que hoy es actualidad. Me refiero a la época que se extiende desde la segunda mitad del XIX hasta mediados del siglo XX.

Al iniciar la organización de la obra, tuve clara la idea de su composición en dos partes: Prólogo y Texto científico. Entonces, para dar más importancia a la primera, decidí que la persona ideal en poner su sello sería el Profesor **Arthur Jampolsky**. Mi voluntad se convirtió en «un camino sin regreso posible». Tiempo ha en que empecé la especialidad y, desde entonces, hubo un autor por el que sentí especial devoción. Cuanto más lo estudiaba más respeto me imponían su saber y honestidad. Este hombre, para mí maestro, es **Arthur Jampolsky**. Siempre, junto a **Conrad Cüppers** les tuve en la más alta consideración.

Nunca podremos agradecerle bastante la felicidad que nos supuso a Amparo y a mí recibir la carta de quien, a mi juicio, es el estrabólogo más importante de la Historia. Su amabilidad ha marcado ese «*momento*» de nuestras vidas.

Al igual que en la primera edición, en la contraportada de cada capítulo nuestro la imagen de personajes que han contribuido de alguna forma en mi estilo y modo de pensar sobre esta materia. Sirva de rendido homenaje.

La obra, también está engrandecida con aportaciones, a modo de «*adornos*» de magníficos profesionales a los que tengo la suerte de considerar amigos. **Harley E.A. Bicas**, **Fernando Gómez de Liaño**, **Mario Esteban de Antonio**, **Alfonso Castanera Molina**, **Miguel Angel Zato**, **Pilar Gómez de Liaño**, **Rosario Gómez de Liaño**, **José María Rodríguez**, **Felipe Gómez Villaescusa**, **Nicolás García** y **Hugo Resnik Muzkats**.

Por último, pero también ante todo, dar gracias, que es forma íntima de expresar mi sentimiento y cariño, a las personas y entidades que depositaron fe en mí desde el primer momento: **D. José Manuel Tofiño** (Presidente de la Excma. Diputación Provincial), **D. Juan Pedro Hernández Moltó** (Presidente de Caja Castilla - La Mancha),

Dña. Josefina Fernández Rubio (Directora-Gerente del Hospital de la Misericordia de Toledo) y, de modo especialmente singular, al **Instituto ALCON-CUSI**.

Y, ¿cómo no? Una vez más a **Bernardo** y **Marisa** que, con paciencia sin límite para soportarme, algo no fácil, se han encargado de maquetar la obra.

Por último, a los trabajadores de **ARTES GRAFICAS TOLEDO**, joya en el saber hacer que nos brinda nuestra ciudad.

Al escribir este libro, he tratado de situarme en la posición en la que quiero creer que hay razón para todos y que cada quien puede tener su particular juicio. Me he sentido feliz regalando mi tiempo a la *oculística* y soñando, aun teniendo la seguridad de que erraría muchas veces y de que la crítica, que jamás perdona, pueda ser implacable conmigo. Pero... no importa, porque me he realizado procurando elaborar la obra con rigor y honestidad. Y lo más importante es que con este trabajo: **¡He aprendido a perdonarme!** Ruego a Dios que vuestro análisis sea generoso.

En la ciudad de Toledo a 1 de Enero de 2008

José Perea

MOMENTOS



Madrid (1973). Tablao flamenco «Los Canasteros». El Profesor Cüppers concentrado como siempre. Le acompañan los Dres. Arruga, Gómez de Liaño, Perea y Giménez Alvarez con sus esposas. Al fondo, la «cantaora» Luisa Ortega (hija de Manolo Caracol) y su marido, el pianista Arturo Pavón.



Toledo (1975). El profesor Hugonnier y su esposa Suzane. También, la Dra. Centeno y los Dres. Guasp y Perea con sus esposas.



Toledo (1972). Fundada la Sociedad Española de Estrabología, habíamos de celebrarlo. Los Dres. Gómez de Liaño, Villamor, Losada, Giménez Alvarez, Perea y Montanary, con sus respectivas esposas.



Toledo (1976). Después de finalizado el Congreso de la Sociedad Española de Estrabología. La nostalgia del terruño de Alberto Ciancia (a la guitarra) nos llevó a interpretar «Mi Buenos Aires querido». La percusión correspondió al profesor Bagolini, y la bandurria al Dr. Perea. Los Dres Gómez de Liaño y Guasp jalean con palmas ante la admiración de los tunos.



Madrid (1977). Mi querida amiga, de quien ¡tanto he aprendido!: la Dra. Pigassou.



Madrid (1977). El profesor Sevrin explicándome su teoría del tratamiento quirúrgico de la fijación excéntrica.



Madrid (1975). Cena de Gala del Congreso de la SEE. En la fotografía, el profesor Hugonnier y los Dres Arruga, Guasp, Herrero Zapatero, Gómez de Liaño, Losada y Perea. Les acompañan sus esposas.



Madrid 2005. Momento Navideño con el Dr. Gómez de Liaño.



Marsella. Navidades de 2006. Celebrábamos que el Prototipo VOG-Perea se había hecho realidad. En la fotografía Joel da Rosa (Presidente de SYNAPSIS), Frédéric Bernert (Director General) y Dr. Perea (Director técnico-científico de proyecto), con sus esposas.

Traducción al **PRÓLOGO**

DEL PROFESOR

Arthur Jampolsky

Es especial privilegio y honor para mí ser requerido a prologar la segunda edición del excepcional libro de José Perea. No es éste un libro corriente escrito por un autor corriente, sino la obra de un hombre extraordinario, con un extraordinario concepto de lo que quiere que sea su ingenioso y científico libro, en diseño, estructura, contenidos y toque personal que forma el hilo conductor de todas sus páginas. Fiel reflejo de un prolongado amor a su trabajo, a la materia de la que trata el libro y a su compañera y esposa Amparo, cuyo fruto es este texto, un «regalo» (en todos los sentidos de la palabra) para colegas y estudiantes de todo el mundo.

Quien por primera vez lea esta segunda edición sólo tendrá que pasar unas páginas para darse cuenta de que tiene por delante una estimulante experiencia, con fotografías, diagramas y figuras de una calidad e ingenio excepcional, de calidad artística clásica sin parangón. Una mixtura de ciencia, utilidad práctica y arte.

El texto abarca todo el conocimiento sobre diagnóstico y tratamiento del estrabismo. Tanto el estudiante como el oftalmólogo experto podrá valorar las originales observaciones y diferentes contribuciones de todo tipo en cada uno de los aspectos tratados sobre el estrabismo. El texto muestra un entusiasta e innato sentido darwiniano de la observación de los pacientes que pasan por delante de nosotros todos los días y cómo se generaron las piedras que forman el edificio del tratamiento del estrabismo. El Dr. Perea las presenta de forma ordenada y útil y se recrea en los frutos que proporciona relacionar los principios de la anatomía, fisiología y relevancia clínica, con el respaldo de unos convincentes conocimientos basados en su gran experiencia.

El autor profesa un respeto profundo a los autores que antes que nosotros contribuyeron al conocimiento del estrabismo y que fueron ensamblando estas piedras. Esta respetuosa consideración se ve también reflejada en la valiosa evolución que aporta el Dr. Perea de los conceptos e ideas que hicieron avanzar el tratamiento del estrabismo, obteniendo así el lector un conocimiento actualizado de todas las materias. El autor descubre delicadamente el velo que con frecuencia oscurece la imagen y la personalidad de estos autores a los que siempre rinde homenaje.

Se percibe especialmente la época del estrabismo que más ha cautivado su atención los últimos años del siglo XIX y los primeros del XX. La presenta con un singular estilo personal con retratos, palabras y referencias de los líderes del momento. Verdaderamente capta el sabor y la esencia de esta época que ha atraído particularmente su interés. Todo está impregnado de un espíritu optimista y del placer que el autor siente por su trabajo, visible en cada capítulo. El libro encierra todos los aspectos del tratamiento del estrabismo y satisface completamente los objetivos científicos e intelectuales, con frecuencia simplificando cuestiones como la relación entre el horóptero y las áreas de Panum, con deslumbrantes dibujos y comprensibles explicaciones. El sello singular del autor se pone de manifiesto en su estilo clásico y las fantásticas ilustraciones en forma de figuras, fotografías y dibujos que dejan al lector admirado.

¿Cuál fue el impulso fundamental que llevó al autor a centrarse en esta época del estrabismo y captar su esencia, encastrándola en el tratamiento actualizado del estrabismo? ¿Qué estimuló su resolución a presentar cada fotografía, cada dibujo, cada figura, como una obra de arte? En el centro de todo estuvo la singular concepción del Dr. Perea de todos estos componentes y su fusión con un estilo, forma y contenidos clásicos que se mantuvieron con una calidad extraordinariamente alta a lo largo de todo el texto.

Debemos desvelar algo sobre la carrera de nuestro autor. Diversas fuentes consultadas me informaron que José Perea comenzó su carrera profesional en la Universidad de Madrid y que realizó su residencia en el principal hospital infantil de Madrid (y de España). Continuó trabajando durante una década junto a su maestro, el profesor Fernando Gómez de Liaño, quien ha sido una de las figuras más importantes en la vida profesional del Dr. Perea.

Su vida se caracteriza por la innovación, como la de ser uno de los cuatro fundadores de la Sociedad Española de Estrabología, de la que fue su primer secretario general y director de su revista, Acta Estrabológica, durante muchos años. Ha recibido importantes premios por su dedicación a diversos aspectos de la oftalmología. Actualmente reside en su querido lugar de nacimiento, Toledo, donde sigue ardiendo la llama que le inflama e impulsó a escribir las dos ediciones de este libro y donde trabaja como Jefe de Servicio de Oftalmología del Hospital Provincial de Toledo. Actualmente, su espíritu innovador se manifiesta de muchas formas, y no es la menor el diseño, desarrollo y producción de un dispositivo de monitorización del movimiento ocular que registra gráficamente las posiciones y movimientos oculares estáticos y cinéticos con precisión excepcional. El presente texto es la mismísima innovación encarnada en su ingenioso estilo científico y una amplia selección de notables figuras, diagramas y fotografías a todo color que se suman a la amplitud de los contenidos. Y, por si estas innovaciones no fueran suficientes para cualquiera, el libro de nuestro autor, su segunda edición, al igual que la primera, no es solo un don de arte y ciencia, sino un auténtico don para aquellos afortunados que lo reciban. No saldrá a la venta. Se distribuirá como regalo entre prestigiosos miembros de la Sociedad Española de Estrabología, las bibliotecas más importantes del mundo, en España y en otras Universidades extranjeras y entre algunos afortunados colegas de todo el mundo.

Esta segunda edición se construye desde la forma clásica y los contenidos de su predecesora, con un notable aumento de sagaces figuras y fotografías, además de nuevos capítulos, especialmente fisiología. Esta segunda edición amplía la consideración que el autor muestra por los maestros del siglo XIX, de los que incluye sus citas como otra innovación.

Este libro catapultó al autor a una merecida y privilegiada posición entre los autores de las mejores obras mundiales sobre estrabismo. La segunda edición satisface plenamente los objetivos intelectuales y científicos, proporciona un gran placer con su lectura, sobrecoge al lector con sus ilustraciones, y todo ello repleto de valor práctico. Es una monumental contribución que no podía haberse realizado sin el estímulo y la participación de su

devota compañera y esposa Amparo. Revisando mis datos encontré una fotografía de José y su esposa Amparo que refleja su complicidad. Conseguí del autor la promesa y garantía de que esta fotografía apareciera en la segunda edición acompañando a este prólogo. Creo que es de justicia que un libro repleto de fotografías de importantes autores en el campo del estrabismo contenga también una fotografía de su autor y su esposa, Amparo.

Arthur Jampolsky, M.D.



PROLOGO

It is a very special privilege and honor for me to be asked to write a prologue to the second edition of José Perea's remarkable book. This is not an ordinary book, written by an ordinary author. Rather, it is written by an extraordinary man, with extraordinary concepts about what his artfully scientific book should be – in design, structure, contents, and the very personal nature that is a common thread woven throughout the pages. It reflects a long-held love for his work, the subject, and for his helpmate wife, Amparo, all resulting in this text as a “gift” (in every meaning of that word) to colleagues and students throughout the world.

A newly initiated reader of this second edition will only have to turn a few pages to know that the reader is in for an exhilarating experience, with unbelievably fantastic artful quality of each photograph, each diagram or figure, setting a classically artistic quality that is unequalled. It is a blend of science, practical utility, and art.

The text covers the panorama of knowledge related to strabismus diagnosis and management. Whether the reader be a student or an experienced practitioner, there will be a gain of new appreciation for the original observations and different kinds of contributions to every strabismus subject discussed. The text exhibits a keen, innate valued sense of Darwinian observations of the patients that parade before us each day, and how the strabismus management building blocks originated. Dr. Perea puts it into orderly, usable form, and he delights in the fruits of relating principles of anatomy, physiology, and clinical relevance—all based upon his accumulation of cogent, experienced knowledge.

The author has a deeply imbedded respect for those contributors to strabismus who came before us and assembled the building blocks. This respectful regard is also reflected in Dr. Perea's valuable evolution of concepts and ideas that advanced strabismus management, and the reader also obtains up-to-date knowledge of all subjects. The author delicately peels back the veil that often obscures the personality and persona of these contributors to which he always pays homage.

One especially notes the strabismus era that so captivated his attention, the late nineteenth century and early twentieth century of strabismus. He presents this in a uniquely personable style with portraits, words, and in references to the selected leaders of the time. He indeed captures the flavor and essence of that era which seems to have particularly piqued his interest. Permeating all is the author's positive upbeat inner spirit and enjoyment of his work that is visible in every chapter. This book covers all of strabismus management, and completely satisfies the intellectually scientific goals, often simplifying subjects such as the relationship between the horopter and Panum's areas, with stunningly designed drawings and understandable explanations. The unique signature of the author is the classical style throughout, with fantastic artwork in the figures, photographs, and drawings that will leave one awestruck.

What were the seminal forces within this author that led him to especially focus and capture the essence of a certain strabismus era, imbedded in an updated thorough treatment of strabismus? What propelled his determination to present each text photograph, each drawing, and each figure as a work of art? At the very core was Dr. Perea's unique conceptualization of these components and the welding of such a classical style, form, and content, all of which were maintained at a remarkably high standard throughout the text.

The career steps of such an author should have some visibility. I learned from several sources that I contacted that José Perea started his career at the University of Madrid, and his residency at Madrid's (and Spain's) leading children's hospital. This was followed by a decade-long association with his maestro, Professor Fernando Gómez de Liaño, who was a most important figure in Dr. Perea's life.

Innovations characterize his life, such as being one of the four founders of the Spanish Society of Strabismus, where he became the first Secretary General of the Society and Director of the journal, Acta Estrabológica, for many years. He was the recipient of major honors because of his dedicated involvement in several aspects of ophthalmology. Presently, he lives in his beloved birthplace, Toledo, where the fire that ignites and propels him continues to burn, resulting in the writing of the two editions of this text, and serving as Chief of Service of Ophthalmology at the Provincial Hospital of Toledo. Currently, his innovative spirit manifests itself in various ways, not the least of which was the design, development, and production of an eye movement monitoring device which graphically records static and kinetic eye positions/movements with exceptional precision. This present text is the very embodiment of innovation by virtue of its artfully scientific style and vast array of remarkably colored figures, diagrams, and photographs—all in addition to its thorough coverage of contents. And, as if these innovations were not enough for any one man, this author's text, the second edition, as well as the first edition, is not only a gift of art and science but it is a gift to those who are fortunate enough to receive it. It will not be available for sale. It will be distributed as a gift to well-known chapters of the Strabismus Society, and the world's most important libraries, in addition to its being distributed in Spain, foreign universities and some world-wide lucky associates.

This second edition builds upon the classical form and contents of its predecessor with a notable increase in the artful figures and photographs, in addition to new chapters, especially on physiology. This second edition amplifies the author's focused appreciation of selected teachers of the 19th century, by including their quotations, another innovation.

This catapults this author and the text to a deservedly high position amongst the world's best works of strabismus. The second edition completely satisfies the intellectual scientific goals, with great enjoyment in the reading, and the continuous thread of the readers awe at the artwork, with a practical message throughout. This is a monumental contribution which could not have been done without the encouragement and participation of a long-devoted partner, his wife Amparo. In my background searches I came across a single photograph of the author José and his wife, Amparo, which characterizes their partnership. I extracted a promise and guarantee from the author that this photograph would appear in the 2nd edition accompanying this prologue. I feel it is only fitting that a book filled with photographs of important contributors to strabismus should also have a photograph of the author and his wife, Amparo.



Arthur Jampolsky, M.D.